**Questionnaire ID:**

**问卷编号：**

**Beijing College Students Panel Survey**

**首都大学生成长跟踪调查**

June 2009

二〇〇九年六月

**Beijing Municipal Education Commission**

**“Beijing College Students Panel Survey” Research Group**

**北京市委教育工委**

**“首都大学生成长跟踪调查”课题组**

1. **大学** College **编码 Code**：|\_\_\_\_|\_\_\_\_|

2. **调查员**（**签名**） Enumerator (Signature)： **编码 Code**：|\_\_\_\_|\_\_\_\_|

3. **初 检**（**签名**） First check (Signature)： **编码 Code**：|\_\_\_\_|\_\_\_\_|

4. **复 检**（**签名**）Second check (Signature)： **编码 Code**：|\_\_\_\_|\_\_\_\_|

5. **终 检**（**签名**）Final check (Signature)： **编码 Code**：|\_\_\_\_|\_\_\_\_|

|  |
| --- |
| 同学：您好！感谢您参加北京市委教育工委组织的“大学生成长追踪调查”。本次调查旨在全面了解大学生在校期间的学习和生活情况，为政府决策提供参考。您是经由严格的科学抽样被选中的受访者，请您按照您的实际情况和想法作答。对您所提供的信息，我们将依照《统计法》严格保密。您的合作对科学研究和公共决策都有重要意义，感谢您的贡献！Dear students,Hello! Thank you for participating in the “Beijing College Students Panel Survey” administered by the Beijing Municipal Education Commission. This survey aims to fully investigate the learning and living experience of college students in schools in order to inform government policy-making. You are selected to be our survey respondent through rigorous scientific sampling. Please answer the questions based on your actual situations and thoughts. All information provided will be kept strictly confidential in accordance with the “Statistics Law of the People’s Republic of China”. Your participation is important to scientific research and public policy-making. Thank you for your contribution! |

重要填写指导 Important instructions for filling the questionnaire：

**1.**  如无特别说明，均为单选。

All questions are single-choice unless otherwise specified.

**2.** 凡问及今年的事情，如无特别说明，均指2009年1月1日至今。

For questions asking about this year’s events, unless otherwise specified, they refer to the period from January 1, 2009 to the present.

**3.** 所有选项均用“**〇**”圈选，请勿用“√”勾选。

All answers should be chosen with circle “**〇**”, please DO NOT use tick “√”.

**4.** 问卷中的方框为编码框，仅供编码员使用，受访者请勿填写。

Boxes in the questionnaire are for coding purpose. Respondents should not fill in the boxes.

**[请翻至问卷最后一页，填写调查开始时间]**

**[Please go to the last page of the questionnaire and enter the survey start time.]**

|  |
| --- |
| **A部分：基本情况** **Section A: Basic information** |

|  |  |
| --- | --- |
| **A** |  |
|  | 1 |

1. **性别 Sex**
	1. 男 Male
	2. 女 Female

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |
| 2 |  | 4 |  | 6 |  |

1. **请问您的出生年月？** [请填阳历]

**In which year and month were you born?***[According to solar calendar]*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 年Year \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 月 Month

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 8 | 9 |

1. **您的民族是Your ethnicity is：**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**族 Group**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 10 | 11 |

1. **到现在为止，您在您大学所在的这个城市共生活了多长时间？请折合成月数，填入右侧横线：** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 个月

**Up to now, how long have you been living in the city where your college is located? Please covert the duration into month(s), and fill in the right field:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Month(s)

|  |
| --- |
| 12 |
|  |

1. **您的户口现在登记在什么地方？
Where is your current hukou (household registration)?**
	1. 学校集体户口 School collective household registration
	2. 不在学校集体户口，而在其他地址[请填写]

Other addresses rather than school collective household registration [Please specify]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 13 |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_省（直辖市、自治区）**

**Province (Municipality, Autonomous region)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 15 |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_市（地区、州、盟）**

 **City (Prefecture, Autonomous prefecture, League)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 17 |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_县（县级市、区、旗）**

 **County (County-level city, District, Banner)**

|  |
| --- |
|  |
| 19 |

1. **您现在的户口性质是：**

**Your current household registration type is:**

1. 非农业户口 Non-agricultural
2. 农业户口 Agricultural

🡺 跳答至A8题 Skip to A8

1. 其他户口 Others

|  |  |
| --- | --- |
| 20 |  |

1. **您的非农户口是哪一年获得的？**

**In which year did you obtain your non-agricultural status?**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 21 |  |  |  |  |

1. 自出生时就是 Since birth
2. 于\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年获得 Obtained in year \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
|  |
| 25 |

1. **请问您经常抽烟吗？Do you often smoke?**
2. 是 Yes
3. 否 No 🡺 跳答至A13题 Skip to A13

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 26 |  |

1. **您最早是从多少岁开始抽烟的？At what age did you start smoking?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_岁 year(s) old

|  |
| --- |
|  |
|  28 |

1. **您现在还抽烟吗？Do you currently smoke?**
2. 是 Yes
3. 否 No 🡺 跳答至A12题 Skip to A12

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 29 |  |

1. **那您现在每天大概抽多少支烟？**

**On average, how many cigarettes do you smoke per day?**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 支cigarette(s)** [填写整数，四舍五入 *Round to the nearest integer*]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  | 32 |  |

1. **那您到现在为止戒烟多久了？**

**How many months have passed since you quit smoking?**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_个月 month(s)** [填写整数，四舍五入*Round to the nearest integer*]

|  |
| --- |
|  |
| 34 |

1. **在过去的一年中，您喝过啤酒、白酒或别的酒吗？**

**In the past year, did you drink beer, liquor, or other alcoholic drinks?**

1. 是 Yes
2. 否 No 🡺 跳答至A16题 Skip to A16

|  |
| --- |
|  |
| 35 |

1. **那您喝酒的频繁程度如何？**

**How often do you drink alcohol?**

1. 几乎每天1次 Almost daily
2. 每周3~4次 3~4 times a week
3. 每周1~2次 1~2 times a week
4. 每月1~2次 1~2 times a month
5. 每月不超过1次 Less than once a month

|  |
| --- |
|  |
| 36 |

1. **您经常醉酒吗？**

**How often do you get drunk?**

1. 从未醉过 Never
2. 几乎每天1次 Almost daily
3. 每周3~4次 3~4 times a week
4. 每周1~2次 1~2 times a week
5. 每月1~2次 1~2 times a month
6. 每月不超过1次 Less than once a month

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 37 |  |  |  |

1. **请问您的身高 Your height is： \_\_\_\_\_\_\_\_\_厘米 cm**

[填整数，小数四舍五入*Round to the nearest integer*]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 40 |  |  |  |

 **体重 Your weight is：\_\_\_\_\_\_\_\_\_公斤 kg**

[填整数，小数四舍五入*Round to the nearest integer*]

1. **请问您一般的睡觉情况是：**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 43 |  |  |  |  |  |  |

**What are your usual sleeping habits?**

晚上\_\_\_\_\_\_点上床睡觉 Go to bed at \_\_\_\_\_\_\_，

早上\_\_\_\_\_\_点起床 Get up in the morning at \_\_\_\_\_\_\_，

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 49 |  |  |  |

平均每天睡\_\_\_\_\_\_小时 Average hours of sleep per day \_\_\_\_\_\_；

午睡\_\_\_\_\_\_ 分钟 [填整数，小数四舍五入；不午睡者填“0”]

Afternoon nap \_\_\_\_\_\_ min(s) [Round to *the nearest* integer; for those who do not take naps, fill “0”]

|  |
| --- |
|  |
| 52 |

1. **请问您是否正在谈恋爱？**

**Are you currently in a romantic relationship?**

1. 是 Yes
2. 否 No

|  |
| --- |
|  |
| 53 |

1. **此前您是否谈过恋爱?**

**Did you have a relationship before?**

1. 是 Yes
2. 否 No🡺 跳答至A21题 Skip to A21

|  |
| --- |
|  |
| 54 |

1. **请问您第一次谈恋爱是在什么时候？**

**When did you start your first relationship?**

1. 上大学以前 Before college
2. 大一 Freshman year of college
3. 大二 Sophomore year of college
4. 大三 Junior year of college
5. 大四 Senior year of college

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 55 |  |

1. **到目前为此，您一共谈了\_\_\_\_\_\_\_\_\_次恋爱？**

**Up to now, how many relationships have you had? \_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 57 |  |  |

1. **如果让您为自己的健康状况打分，100分表示满分，您给自己打多少分？**

**How would you rate your health status on a scale of 1-100, with 100 being the best?**

**Your score\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**分Mark(s)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 60 |  |  |

1. **总体而言，您觉得自己的生活是否幸福？如果100分表示满分，您给自己的幸福度打多少分？**

**In general, would you say your life is happy? How would you rate your happiness on a scale of 1-100, with 100 being the best?**

**Your score\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**分Mark(s)

[下面B部分为心理量表，用于测量心理特征，而不是评价心理素质的高低。请您完全根据自己对每个题目的理解作答，不必询问他人。在填写时注意不要窜行。]

[Part B below contains the psychological scales used to measure your psychological characteristics instead of level of quality. Please answer the following questions based on your own understanding without asking others. Please follow the correct order.]

|  |
| --- |
| **B部分：心理量表****Section B: Psychological Scales** |

|  |  |
| --- | --- |
| **B** |  |
|  | 1 |

1. **总的来看，您认为您的性格是倾于内向还是外向？下图中数字1~9表示性格倾向程度，请您圈选一个最能代表您性格倾向的数字。**

**In general, would you say your personality is introverted or extroverted? On a scale of 1 to 9, please circle the number that best represents your personality.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **内向 Introvert** |  |  |  |  |  |  |  | **外向****Extrovert** |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |  |

1. **请阅读以下每个句子，并在其右方圈选一个数字，表示在**过去一周中**最符合于您的描述。答案没有对错，请不要花太多时间思考句子。**

**Please read each statement and circle a number 0, 1, 2, or 3 which indicates how much the statement applied to you over the past week. There are no right or wrong answers. Do not spend too much time on any statement.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 0：一点都不适用Did not apply to me at all1：偶尔适用，或可以适用Applied to me to some degree, or some of the time2：很适用，或经常适用Applied to me a considerable degree, or a good part of the time3：非常适用，或最适用Applied to me very much, or most of the time |  |  |
| 1. 我发觉自己为琐事而烦恼 I found myself getting upset by quite trivial things. | 0 1 2 3 |  |  2 |
| 2. 我感到口干舌燥I was aware of the dryness of my mouth. | 0 1 2 3 |  |  |
| 3. 我好像不会再有愉快的感觉I couldn’t seem to experience any positive feelings at all. | 0 1 2 3 |  |  |
| 4. 我觉得呼吸困难（例如呼吸急促，在无激烈运动时也会上气不接下气）I experienced breathing difficulty (e.g. excessively rapid breathing, breathlessness in the absence of physical exertion). | 0 1 2 3 |  |  |
|  |
| 5. 我就是提不起劲I just couldn't seem to get going. | 0 1 2 3 |  |  6 |
| 6. 我对事情往往过度反应I tended to over-react to situations. | 0 1 2 3 |  |  |
| 7. 我感觉震颤（例如有脚软的感觉）I had a feeling of shakiness (e.g. legs going to give way) | 0 1 2 3 |  |  |
| 8. 我很难放松自己 I find it difficult to relax. | 0 1 2 3 |  |  |
| 9. 我曾身处令我非常焦虑的状况中，当它们结束时，我觉得如释重负I found myself in situations that made me so anxious I was most relieved when they ended. | 0 1 2 3 |  |  |
|  |
| 10. 我觉得没什么事情可期待的I felt I had nothing to look forward to. | 0 1 2 3 |  |  11 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 11. 我觉得自己容易变得不快乐 I found myself getting upset rather easily. | 0 1 2 3 |  |  |
| 12. 我觉得自己消耗很多精神I felt that I was using a lot of nervous energy. | 0 1 2 3 |  |  |
| 13. 我感到哀伤忧郁I felt sad and depressed. | 0 1 2 3 |  |  |
| 14. 若行事受到阻碍（如交通堵塞），我会很不耐烦I found myself getting impatient when I was delayed in any way (e.g. traffic jam). | 0 1 2 3 |  |  15 |
|  |
| 15. 我有晕眩的感觉 I had a feeling of faintness. | 0 1 2 3 |  |  |
| 16. 我几乎对所有事情都失去兴趣I felt that I had lost interest in just about everything. | 0 1 2 3 |  |  |
| 17. 我觉得自己不怎么会做人I felt I wasn’t worth much as a person. | 0 1 2 3 |  |   19 |
| 18. 我觉得自己很容易被激怒I found that I was rather touchy. | 0 1 2 3 |  |  |
| 19. 我会无缘无故地流汗I perspired noticeably (e.g., hands sweaty) in the absence of high temperatures or physical exertion. | 0 1 2 3 |  |  |
| 20. 我会无缘无故地感到害怕 I felt scared without any good reason. | 0 1 2 3 |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 21. 我感到生命没有价值I felt that life wasn’t worthwhile. | 0 1 2 3 |  |  |
| 22. 我觉得很难让自己放松下来I found it hard to wind down. | 0 1 2 3 |  |  23 |
| 23. 我感到吞咽困难I had difficulty in swallowing. | 0 1 2 3 |  |  |
| 24. 我觉得不能从所做的事情中得到乐趣I couldn't seem to get any enjoyment out of the things I did. | 0 1 2 3 |  |  |
| 25. 没有运动时，我也会感觉心悸或心律不齐I was aware of the action of my heart in the absence of physical exertion (e.g. sense of heart rate increase, heart missing a beat).  | 0 1 2 3 |  |  |
| 26. 我感到沮丧忧郁I felt downhearted and blue. | 0 1 2 3 |  |  27 |
| 27. 我觉得自己容易烦躁不安I found that I was very irritable. | 0 1 2 3 |  |  |
| 28. 我觉得要变成恐慌症了I felt I was close to having panic attacks. | 0 1 2 3 |  |  |
| 29. 当我失望或被激怒后，我感觉很难平复I found it hard to calm down after something upset me. | 0 1 2 3 |  |  |
| 30. 我害怕被一些琐碎而不熟悉的事情难倒I feared that I would be "thrown" by some trivial but unfamiliar task. | 0 1 2 3 |  |  31 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 31. 我对任何事都无法热衷I was unable to become enthusiastic about anything. | 0 1 2 3 |  |  |
| 32. 我难以忍受工作时被打断I found it difficult to tolerate interruptions to what I was doing. | 0 1 2 3 |  |  |
| 33. 我觉得神经紧张I was in a state of nervous tension. | 0 1 2 3 |  |  35 |
| 34. 我觉得自己很没有价值I felt that I was pretty worthless. | 0 1 2 3 |  |  |
| 35. 我无法容忍会阻碍我继续工作的任何事情I was intolerant of anything that kept me from getting on with what I was doing. | 0 1 2 3 |  |  |
| 36. 我感到惊惶失措I felt terrified. | 0 1 2 3 |  |  |
| 37. 我对未来失去希望I could see nothing in the future to be hopeful about. | 0 1 2 3 |  |  |
| 38. 我感到生命毫无意义I felt that life was meaningless | 0 1 2 3 |  |  39 |
| 39. 我感到忐忑不安I felt myself getting agitated. | 0 1 2 3 |  |  |
| 40. 我忧虑一些令自己恐慌或出丑的状况I was worried about situations in which I might panic and make a fool of myself | 0 1 2 3 |  |  |
| 41. 我感到颤抖（例如双手发抖）I experienced trembling (e.g. in the hands) | 0 1 2 3 |  |  |
| 42. 我觉得很难找到动力去工作I found it difficult to work up the initiative to do things. | 0 1 2 3 |  |  43 |

1. **请您仔细阅读下表中的每个题目，每个题目后边都有5个选项供您选择。注意每个题目都要回答，不能遗漏；每个题目只能选一个选项，在相应的数字上划“○”。**

**Please read each of the following questions carefully. Each question has 5 options for your selection. Please note that all questions must be answered; circle “○” an appropriate number of the corresponding option.**

**每个选项的意义是：**

**Each number indicates:**

**1――完全不符合，**该句描述完全不符合您的实际情况

**Not at all true,** the statement does not apply to your real situation at all.

**2――比较不符合，**该句描述比较不符合您的实际情况

**Moderately not true,** the statement does not apply to your real situation**.**

**3――不清楚，**你无法确定该句描述是否符合您的情况

**Uncertain,** you are not certain whether the statement applies to your real situation or not.

**4――比较符合，**该句描述比较符合您的实际情况

**Moderately true,** the statement applies to your real situation.

**5――完全符合，**表示该句描述完全符合您的实际情况

**Exactly true,** the statement completely applies to your real situation.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 对我来说，尽可能全面地理解课程内容是很重要的。

It is important for me to understand the content of this course as thoroughly as possible. | 1 2 3 4 5 |  |  44 109 |
| 1. 对我来说，在班级当中，与其他同学学得一样好是很重要的。

It is important for me to do well compared to others in this class.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
|  |
| 1. 我只是希望避免在课程学习中做得太差。

I just want to avoid doing poorly in this class. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我想从课堂上学到尽可能多的知识。

I want to learn as much as possible from this class. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我担心课堂上本应该能学会的所有内容，但是我却没能学会。

I worry that I may not learn all that I possibly could in this class. | 1 2 3 4 5 |  |  48 |
|  |
| 1. 我在班级当中的目标是，得到比其他大多数同学更好的分数。

My goal in this class is to get a better grade than most of the other students. | 1 2 3 4 5 |  |  |
|  |
| 1. 我在课程学习上的目标是避免表现太差。

My goal in this class is to avoid performing poorly. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我经常担心不能学会课堂上学到的所有内容。

I am often concerned that I may not learn all that there is to learn in this class. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我害怕自己在课程学习上表现太差，这会经常激励我学习。

My fear of performing poorly in this class is often what motivates me.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
|  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 我渴望完全掌握在课堂里学习过的内容。

I desire to completely master the materials presented in this class. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 有时，我害怕不能像我想像的那样彻底地理解课程的内容。

Sometimes I am afraid that I may not understand the content of this class as thoroughly as I’d like. | 1 2 3 4 5 |  |  |
|  |
| 1. 对我来说，比其他同学学得好是很重要的。

It is important for me to do better than other students. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我确定我能掌握今年在课堂上教的知识内容。

I’m certain I can master the skills taught in class this year. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我确定我能想出办法来完成最困难的功课。

I’m certain I can figure out how to do the most difficult class work. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 只要我不放弃，我就能完成几乎所有的功课要求。

I can do almost all the work in class if I don’t give up.  | 1 2 3 4 5 |  |  58 |
| 1. 即使功课很难，我也能学会。

Even though the work is hard, I can learn it. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 只要我努力，即使是最难的功课我也能完成。

I can do even the hardest work in this class as long as I work hard. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我感到我是一个有价值的人，至少与其他人在同一水平上。

I feel that I'm a person of worth, at least on an equal plane with others.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
|  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 我感到我有许多好的品质。

I feel that I have a number of good qualities.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 归根结底，我倾向于认为自己是一个失败者。

All in all, I am inclined to feel that I am a failure. | 1 2 3 4 5 |  |  63 |
| 1. 我能像大多数人一样把事情做好。

I am able to do things as well as most other people.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我感到自己值得自豪的地方不多。

I feel I do not have much to be proud of. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我对自己持肯定态度。

I take a positive attitude toward myself.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 总的来说，我对自己是满意的。

On the whole, I am satisfied with myself. | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我希望能为自己赢得更多尊重。

I wish I could have more respect for myself.  | 1 2 3 4 5 |  |  68 |
| 1. 我确实时常感到毫无用处。

I certainly feel useless at times.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 我时常认为自己一无是处。

At times I think I am no good at all. | 1 2 3 4 5 |  |  |

1. **下列说法在多大程度上符合您的实际情况？每个题目后边都有四个选项供您选择。请注意每个数字所代表的含义，并在相应的选项上划“○”。注意每个题目都要回答，不能遗漏；每个题目只能选一个选项。每个数字的具体含义是：**

**To what extent do the following statements apply to your actual situation? Each statement has four options for your selection. Please note that all questions must be answered; circle “○” an appropriate number of the corresponding option.**

**Each number indicates:**

**1――完全不符合，**表示该句描述完全不符合您的实际情况

 **Not at all true,** the statement does not apply to your real situation at all.

**2――勉强符合，**表示该句描述勉强符合您的实际情况

 **Hardly true,** the statement hardly applies to your real situation.

**3――比较符合，**表示该句描述比较符合您的实际情况

 **Moderately true,** the statement moderately applies to your real situation.

**4――完全符合，**表示该句描述完全符合您的实际情况

 **Exactly true,** the statement completely applies to your real situation.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * 1. 如果我尽力去做，我总是能够解决难题的。

I can always manage to solve difficult problems if I try hard enough. | 1 2 3 4 |  |  71 |
| * 1. 即使别人反对我，我仍有办法取得我想要的东西。

If someone opposes me, I can find the means and ways to get what I want. | 1 2 3 4 |  |  |
| * 1. 对我来说，坚持理想和达成目标是轻而易举的。

It is easy for me to stick to my aims and accomplish my goals. | 1 2 3 4 |  |  |
| * 1. 我自信能够有效地应付任何突如其来的事情。

I am confident that I can deal efficiently with unexpected events. | 1 2 3 4 |  |  |
| * 1. 以我的才智，我一定能够应付意料之外的情况。

Thanks to my resourcefulness, I know how to handle unforeseen situations. | 1 2 3 4 |  |  75 |
| * 1. 如果我付出必要的努力，我一定能够解决大多数难题。

I can solve most problems if I invest the necessary effort. | 1 2 3 4 |  |  |
| * 1. 我能冷静地面对困难，因为我依赖自己处理问题的能力。

I can remain calm when facing difficulties because I can rely on my coping abilities. | 1 2 3 4 |  |  |
| * 1. 面对一个难题时，我通常能找到几个解决办法。

When I am confronted with a problem, I can usually find several solutions. | 1 2 3 4 |  |  |
| * 1. 有麻烦的时候，我通常能想到一些应付的方法。

If I am in trouble, I can usually think of a solution. | 1 2 3 4 |  |  79 |
| * 1. 无论什么事在我身上发生，我都能够应付自如。

I can usually handle whatever comes my way. | 1 2 3 4 |  |  |

下面，我们想了解您当年进入大学时的一些情况。

The following questions are about your situation at the time when you first entered college.

|  |
| --- |
| **C部分：进入大学****Section C: Admission to College** |

[您是从哪所学校考入大学的？下面我们想了解一下这所学校的一些情况。]

[Which school did you come from? Below we would like to ask about some information of your senior high school.]

1. **这所学校的**全称**是：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**The** full name **of your high school is：**

1. **这所学校位于This school is located at**：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **C** |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_省（直辖市、自治区）**

 **Province (Municipality, Autonomous region)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3 |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_市（地区、州、盟）**

 **City (Prefecture, Autonomous prefecture, League)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5 |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_县（县级市、区、旗）**

 **County (County-level city, District, Banner)**

|  |
| --- |
|  |
| 7 |

1. **这所学校属于下列哪种类型？**

**What kind of high school did you attend?**

1. 普通高中 Ordinary senior high school
2. 非普通高中（如职业高中、普通中专、技工学校等）

Non-ordinary senior high school (e.g. Vocational high school, Ordinary specialized high school, Technical high school, etc.)

|  |
| --- |
|  |
| 8 |

1. **这所学校在您就读时是重点学校吗？**

**Was this school a key school when you were attending?**

1. 不是重点学校 Not a key school
2. 全国重点 Key school at national level
3. 省（直辖市、自治区）重点

Key school at provincial level (municipality, autonomous region)

1. 地市级重点 Key school at prefectural level
2. 县级重点Key school at county level
3. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |
| --- |
|  |
| 9 |

1. **您是被保送上大学的吗？**[“保送”是指不参加任何入学考试而被录取]

**Were you exempted in college admission?** [“exemption” refers to getting admitted to college without taking any entrance examinations]

1. 是 Yes
2. 否 No 🡺 跳答至C7题 Skip to C7

|  |
| --- |
|  |
| 10 |

1. **您获得保送资格，主要是因为下列哪种原因？**

**Which of the following reasons qualified you for exemption?**

* + 1. 是优秀学生干部 Being Excellent Student Cadre
		2. 是优秀三好学生Being Merit Student/ Sanhao students (students who are outstanding in three aspects including morality, intelligence, and physical status.)
		3. 学科竞赛获奖 Prize awarded in academic competitions
		4. 文体竞赛获奖 Prize awarded in arts and sports competitions
		5. 其他（请说明 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |
| --- |
|  |
| 11 |

1. **为了进入现在这所大学，您参加过当年的高考吗？**

**To enter your current college, did you take the National College Entrance Examination (NCEE)?**

1. 是 Yes
2. 否 No 🡺 跳答至C12题 Skip to C12

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 12 |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 16 |  |  |  |

1. **这次高考发生在哪一年？When did you take the NCEE?**

**Year\_\_\_\_\_\_\_\_\_年**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 19 |  |  |  |

1. **您当年的高考考分是 Your NCEE score at that time was：**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**分scores**

[注意：不计各种加分] [Note: Exclude all bonus points]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 22 |  |  |  |

**其中 including：语文Chinese**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **分scores，**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 25 |  |  |  |

 **数学Mathematics**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **分scores，**

 **英语English**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **分scores。**

|  |
| --- |
|  |
| 28 |

1. **这些成绩是原始分还是标准分？**

**Were these results in raw scores or standard scores?**

1. 原始分 Raw score
2. 标准分 Standard score
3. 不知道 Don’t know

|  |  |
| --- | --- |
| 29 |  |

1. **您的高考成绩当时在省（直辖市、自治区）排多少名？**

**What was your rank in NCEE at provincial level (municipality, autonomous region)?**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ?30 |  |  |  |  |  |

1. 不知道 Don’t know
2. 知道，第 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_名

I ranked \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at provincial level.

|  |
| --- |
|  |
| 35 |

1. **您当年是否参加了您现在上的这所大学的自主招生考试？**

**Did you participate in the independent admission examination held by your current college?**

1. 是 Yes
2. 否 No 🡺 跳答至C15题 Skip to C15

|  |
| --- |
|  |
| 36 |

1. **您是通过什么渠道参加这次自主招生考试的？**

**How did you participate in this independent admission examination?**

1. 经过所在中学或其他组织推荐

Recommendation by your high school or other organizations

1. 未经任何组织推荐，自己报名参加

Self-application without recommendation by any organizations

1. 其他渠道（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |  |
| --- | --- |
| 37 |  |

1. **这次自主招生考试对您最终被录取有什么实际意义？**

**Did this independent admission examination have any impacts on your final admission?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 38 |  |  |  |

1. 获得加分录取待遇，加了\_\_\_\_\_\_\_\_分

Bonus-point admission, added by\_\_\_\_\_\_\_\_ point(s)

1. 获得降分录取待遇，降了\_\_\_\_\_\_\_\_分

Lower-point admission, lowered by \_\_\_\_\_\_point(s)

1. 同等条件下优先录取 Priority of admission under equal conditions
2. 获得加投招生名额 Additional admission quota
3. 其他待遇（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Other benefits (Please specify)

|  |
| --- |
|  |
| 41 |

1. **除参加自主招生考试获得的加分或降分待遇外，您进入这所大学是否获得过其他加分或降分待遇？**

**Besides the independent admission examination, did you receive other bonus or lower points for entering your current college?**

1. 是 Yes
2. 否 No 🡺 跳答至C18题 Skip to C18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 42 |  |  |  |

1. **总共为您加了多少分？**

**In total, how many bonus points did you receive?**

\_\_\_\_\_\_\_\_ **分 point(s)**[如未获加分，填“0” If no bonus point received, record “0”]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 45 |  |  |  |

**总共为您降了多少分？**

**In total, how many lower points did you receive?**

**\_\_\_\_\_\_\_\_ 分 point(s)** [如未获降分，填“0” If no lower point received, record “0”]

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 48 |  |  | 51 |  |  | 54 |  |

1. **您享受加分或降分待遇的原因是**[可多选]**：**

**What were your reasons for being admitted with a lower score or with bonus-points added.** [mark all that apply]

1. 属于少数民族、烈士子女、华侨或港澳台学生

Ethnic minorities, children of martyrs, overseas Chinese or Hong Kong, Macao and Taiwan students

1. 报考农、林、地、矿等艰苦行业高校

Application for colleges in arduous industries, such as agriculture, forestry, geology, mineral, etc.

1. 在重大学科竞赛中获奖 Prize awarded in major academic competitions
2. 优秀学生干部或优秀三好学生Excellent Student Cadre or Merit Student
3. 思想和政治表现突出（比如劳动模范、先进工作者、见义勇为，等等）

Outstanding performance in ideology and politics (e.g. Model Workers, Advanced Workers, Good Samaritans, etc.)

1. 有文体特长或其他特长（包括在重大体育比赛中获奖者）

Talent in arts, sports, or other aspects (including winners of major sports competitions)

1. 国防生、定向生 National defense students, Targeted-area students
2. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |  |
| --- | --- |
| 56 |  |

1. **您进入这所大学，除正常的学费等费用外，是否交过赞助费等额外费用？**

**Besides tuition fees, have you ever paid additional fees, such as sponsorship fees when you were at school?**

1. 没有 No

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 57 |  |  |  |  |  |  |

1. 有，共\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 Yes, \_\_\_\_\_\_\_*yuan* in total

|  |
| --- |
|  |
| 63 |

1. **您是否复读过高三？复读过几次？**

**Did you repeat your senior year of high school? How many times did you repeat?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_次 Time(s) [未复读填“0”] [If didn’t repeat, fill “0”]

下面，我们想了解一下您在大学期间的学习情况。

The following questions are about your study experience during college.

|  |
| --- |
| **D部分：大学学业****Section D: Study in College** |

|  |  |
| --- | --- |
| **D** |  |

1. **请问您现在是大学几年级？Which year are you in college?**

**Year\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年级**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2 |  |  |

1. **您目前就读的专业是什么？**

**What is your major?**

[请查阅问卷最后两页上的专业代码，然后将一级学科代码填在此处] [Please refer to the major code list in the last two pages of questionnaire, and then record the first-level discipline code here**]**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |
| --- |
|  |
| 4 |

1. **您当初填报志愿时，谁对您的影响最大？**

**Who has the greatest influence on your college application?**

1. 父母 Parents
2. 老师 Teachers
3. 自己 Yourself
4. 亲戚朋友 Relatives and friends
5. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Other (Please specify)

|  |
| --- |
|  |
| 5 |

1. **这个专业是您高考填报的第一志愿吗？**

**Was the current major your first choice in your college application?**

1. 是 Yes 🡺 跳答至D6题 Skip to D6
2. 否 No

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 6 |  |

1. **那您当时填报的第一志愿是什么专业？**

**What was your first-choice major in college application?**

[请查阅问卷最后两页上的专业代码，然后将一级学科代码填在此处]

[Please refer to the major code list on the last two pages of the questionnaire, and then record the first-level discipline code here**]**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 8 |  |

1. **您觉得考到现在就读的这个专业难吗？如果用1分表示“很容易”，用10分表示“很难”，那么，您觉得考到这个专业的难度为：**

**Do you think it is difficult to enter the major you are currently studying? Given that 1 refers to “very easy” while 10 refers to “very hard”, please rate the difficulty of entering your major:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分 Mark(s)

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 10 |  |

1. **您觉得您目前读的这个专业有没有前途？如果用1分表示“很没有前途”，用10分表示“很有前途”，那么，这个专业的前途为：**

**Would you say the career prospect of your major is promising? Please rate the career prospect of your major on a scale of 1 to 10 (1 refers to “not promising at all” while 10 refers to “very promising”)**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分

1. **请您从以下方面评价一下您所在的**学校**。下表中，1表示“很差”，10表示“很好”。请您根据自己的评价圈选一个相应的分数。**

**Please evaluate your school from the following aspects. In the table below, 1 refers to “Very poor” while 10 refers to “Very good”. Please circle a corresponding number according to your own evaluation.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| a. 教学硬件设施Teaching facilities | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | 12 |  |  |
| b. 老师的科研能力Faculty’s research ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| c. 老师的教学能力Faculty’s teaching ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| d. 在国内的学术地位National academic status  | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | 18 |  |  |
| e. 专业课程的系统性Systematization of major courses  | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| f. 专业课程的实用性 Practicability of major courses | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| g. 社团活动 Activities of student organizations  | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | 24 |  |  |
| h. 师生关系The relationship between faculty and students | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| i. 学习氛围Learning atmosphere | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| j. 您对它的总体评价 Overall evaluation | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 | 30 |  |  |

1. **请您从以下方面评价一下您所在**学院或系**。下表中，1表示“很差”，10表示“很好”。请您根据自己的评价圈选一个相应的分数。**

**Please evaluate your department from the following aspects. In the table below, 1 refers to “Very poor” while 10 refers to “Very good”. Please circle a corresponding number according to your own evaluation.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| a. 教学硬件设施Teaching facilities | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| b. 老师的科研能力Faculty’s research ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| c. 老师的教学能力Faculty’s teaching ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| d. 在国内的学术地位National academic status | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| e. 专业课程的系统性Systematization of major courses  | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| f. 专业课程的实用性 Practicability of major courses | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| g. 社团活动 Activities of student organizations | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| f. 师生关系The relationship between faculty and students | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| h. 学习氛围Learning atmosphere | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |
| i. 您对它的总体评价 Overall evaluation | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |  |  |  |

1. **到现在为止，您在大学期间的GPA得分情况是[如当学期无课，填“999”]：**

**Up to now, what is your GPA in college? [If there is no course in that semester, record “999”]**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 大一 Year 1 | 大二 Year 2 | 大三 Year 3 | 大四 Year 4 |
| 学期 Semester | 上学期First semester | 下学期Second Semester | 上学期First semester | 下学期Second Semester | 上学期First semester | 下学期Second semester | 上学期First semester | 下学期Second semester |
| GPA |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 76 |  |

1. **截至目前，您的学习成绩处于班上前百分之几的位置？**

**Up to now, what is the percentile rank of your academic performance in class?**

前百分之Top **\_\_\_\_\_\_\_\_**%

|  |
| --- |
|  |
|  |

1. **上学期您有没有逃过课？ Did you skip any courses last semester?**

a. 公共课 Common core courses：

1. 从来没有 Never 2. 偶尔 Rarely 3. 经常 Often

4. 上学期没公共课 No common core courses last semester

|  |
| --- |
|  |
| 79 |

b. 专业课 Professional core courses：

1. 从来没有 Never 2. 偶尔 Rarely 3. 经常 Often

4. 上学期没专业课 No professional core courses last semester

|  |  |
| --- | --- |
| 80 |  |

1. **在大学期间，您都获得过什么样的奖励和荣誉？**

**Have you received any awards or honors while in college?**

1. 没有获得过任何奖励和荣誉 Never received any awards or honors
2. 获得过至少一项奖励和荣誉 [请填入下表]

Won at least one award or honor [Please record in the table below]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **编号****Code** | **奖励或荣誉名称****Name of the award or honor** | **奖金数额** **Amount of money awarded**[如无奖金，填“0”] [If no money awarded, record “0＂] | **奖励或荣誉级别 Level of the award or honor**1）国家级National level2）省部级Provincial level3）校级 School-level4）其他或无级别 Others or no level5）不清楚 Don’t know |
| 1 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 *Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 81 |  |  |  |  |  |  |  |  | 86 |  |
| 2 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 87 |  |  |  |  |  |  |  |  | 92 |  |
| 3 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 93 |  |  |  |  |  |  |  |  | 98 |  |
| 4 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 99 |  |  |  |  |  |  |  |  | 104 |  |
| 5 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 105 |  |  |  |  |  |  |  |  | 110 |  |
| 6 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 111 |  |  |  |  |  |  |  |  | 116 |  |
| 7 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 117 |  |  |  |  |  |  |  |  | 122 |  |
| 8 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 123 |  |  |  |  |  |  |  |  | 128 |  |
| 9 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuan* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 129 |  |  |  |  |  |  |  |  | 134 |  |
| 10 |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元*Yuen* | \_\_\_\_\_\_\_\_级 Level |
|  |  |  | 135 |  |  |  |  |  |  |  |  | 140 |  |

1. **您是否获得过下列资格证书？Did you get the following certificates?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| a. 驾驶执照 Driving license | 1. 是 Yes 2. 否 No | 141 |  |
| b. 全国计算机等级证书National Computer Rank Certificate | 1. 是 Yes 2. 否 No | 142 |  |
| c. 专业资格证书 （如导游证等）Professional Qualification Certificates (e.g. Certificate of Tour Guide, etc.) | 1. 是 Yes 2. 否 No | 143 |  |

|  |
| --- |
|  |
| 144 |

1. **您是否已经参加过托福、雅思、GRE或GMAT等英语考试？**

**Have you taken any English language tests, e.g. TOEFL, IELTS, GRE, or GMAT?**

1. 是 Yes
2. 否 No 🡺 跳答至D17题 Skip to D17

|  |
| --- |
|  |
| 145 |

1. **那您是否已经报名了？ Have you registered for any one of these tests?**
2. 是 Yes
3. 否 No
4. **您的国家英语四级和六级考试的得分分别是** **：**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 146 | 147 |  |  |
|  |  |  |  |

**Your scores of College English Test-4 (CET4) and College English Test-6 (CET6) are respectively:**

**四级 CET4：**1. 未考 Not taken yet

2. 已考，得 Taken, the score is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 150 | 151 |  |  |

**六级 CET6 ：**1. 未考 Not taken yet

2. 已考，得 Taken, the score is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分

[最高一次分数][The highest score obtained]

|  |
| --- |
|  |
| 154 |

1. **您是否曾经参加过（工作）实习？**

**Have you held any internships (jobs)?**

1. 是 Yes
2. 否 No🡺 跳答至E1题 Skip to E1

|  |
| --- |
|  |
| 155 |

1. **请问您实习的单位/公司属于**[如有多个，选您认为最重要的一个] **：**

**The organization you work for** **belongs to which category** [If you had more than one internship, choose the one you think is the most important]

1. 大公司Big company
2. 小公司 Small company
3. 党政机关 Party and government organization
4. 事业单位 Public institution
5. 其他Others

下面，我们想了解您大学期间参加社团和担任干部的一些情况。

The following questions are about the student groups you participated in and any leadership roles you held during college.

|  |
| --- |
| **E部分：大学政治****Section E: Politics in College** |

|  |  |
| --- | --- |
| **E** |  |
|  | 1 |

1. **请问您目前的政治面貌是 Your current political status is：**
2. 共产党员（含预备党员）Communist Party member (including probationary Party member)

跳答至E4题 Skip to E4

1. 民主党派 Democratic Party member
2. 共青团员 Communist Youth League member
3. 普通群众 The mass

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2 |  |  |  |  |  |  |

1. **您的入党时间是** [以成为预备党员计算] **：**

**When did you join the Party?** [Start from joining as a probationary party member]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_月 Month

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 8 |  |  |  |  |  |  |

1. **您最早是什么时候提交入党申请书的？**

**When did you submit your first application to join the Party?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_月 Month 🡺 跳答至E6题 Skip to E6

|  |
| --- |
|  |
| 14 |

1. **您打算在大学期间入党吗？Do you intend to join the Party in college?**
2. 不打算 No

|  |
| --- |
| 15 |
|  |

1. 打算 Yes
2. **那您递交了入党申请书吗？**

**Did you submit the application for joining the Party?**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 16 |  |  |  |  |  |  |

1. 未递交 No
2. 已递交，时间是Yes, and the submission date is:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年Year \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_月Month

|  |  |
| --- | --- |
| 22 |  |

1. **您是否参加过党校？Did you attend the Party School?**
2. 是，最早是在 Yes, started from：

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 23 |  |  |  |  |  |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_月 Month

1. 否 No

|  |
| --- |
|  |
| 29 |

1. **上大学以来，您参加的协会、社团、俱乐部或其他组织，大约有多少个？**

**Since starting college, how many student associations, clubs, or other organizations have you joined?**

**请将数字填写在横线上 Please record the number in the field：**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_个

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 30 |  |  |

1. **在本学期，您平均**每周**用于社团活动和学生干部的时间大约有多少小时？**

**During this academic year, how many hours do you spend in a typical week on participating in student clubs and student affairs?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_小时 Hour(s)

1. **您在大学期间是否担任过什么干部？包括班级、院系、学校和学生社团的干部，学生社团包括官方社团和自组社团。如担任过，请填写在下面横线上 ：**

**Have you ever been a student leader in college, including leaders of your class, department, school, and student organizations? Student organizations include the official ones and those run by students themselves. If you did, please record it in the fields below.**

|  |  |
| --- | --- |
| 32 |  |

1. 未担任过任何学生干部 Never be a student leader

🡺 跳答至E13题 Skip to E13

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| 33 |
|  |

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. **在您担任过的大学学生干部职位中，您最看重的是哪个职位？**

**Among the leadership positions you took in college, which one do you consider the most important?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 34 |  |  |

1. 都不看重 None of them 🡺 跳答至E12题 Skip to E12
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
|  |
| 36 |

1. **对于您最看重的这个干部职位，您是通过同学选举、老师指定还是通过其他方式？**

**How did you get the leadership position, which you consider the most important, elected by classmates, nominated by teachers, or chosen by other methods?**

1. 完全是同学选举，或自荐，然后同学选举

Completely elected by classmates, or self-recommended and then elected by classmates

1. 完全是老师或上级指定

Completed nominated by teachers or superiors

1. 老师或上级提名，同学选举

Nominated by teachers or superiors, and then elected by classmates

1. 同学选举，老师或上级批准

Elected by classmates, and then approved by teachers or other faculty members

1. 根据资历积累而自动晋升

Promoted based on the experience accumulated

1. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

1. **您目前是否还担任学生干部？如果还担任，担任什么干部？请填写在下面横线上**

**Are you currently taking any student leadership positions? If yes, what leadership positions are you taking? Please record in the fields below.**

|  |  |
| --- | --- |
| 37 |  |

1. 不再担任干部 No longer a student leader
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
|  |
| 38 |

1. **在您看来，在大学里能够当上学生干部**最主要**是靠什么？**

**In your opinion, what is** the most important **criterion of being a student leader in college?**

1. 学习成绩好 Good academic performance
2. 家庭背景好Good family background
3. 同学的支持或拥护 Support or advocacy from classmates
4. 老师或领导喜欢 Support from teachers or heads
5. 个人的组织或工作能力强 Strong ability to organize tasks and work
6. 个人工作热情，积极肯干 Passion and enthusiasm for work
7. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |
| --- |
|  |
| 39 |

1. **在大学期间，您感觉学校、学院、系里的老师是否重视自己？**

**During college, your teachers consider that you play an important role in your university, school/college, or department?**

1. 重视 Yes
2. 不重视 No

|  |
| --- |
|  |
| 40 |

1. **您是否为了争取学校、学院、系里的老师的重视，而积极表现自己？**

**Do you actively show your abilities and skills in various activities in order to attract attention from the teacher of your university, school/college, or department?**

1. 是 Yes
2. 否 No

|  |
| --- |
|  |
| 41 |

1. **您是否明确被学校、学院、系里的老师作为学生骨干来培养？**

**Are you chosen and given a leadership education or training by teachers of your university, school/college, or department?**

1. 是 Yes
2. 否 No

|  |
| --- |
|  |
| 42 |

1. **在您看来，要得到学校、学院、系里的老师的重视，**最主要**是靠：**

**In your opinion,** the most important **criterion for receiving attention from teachers of the university, school/college, or department is:**

1. 学习成绩好 Good academic performance
2. 家庭背景好Good family background
3. 同学的支持或拥护 Support or advocacy from classmates
4. 老师或领导喜欢 Support from teachers or heads
5. 个人的组织或工作能力强 Strong ability to organize tasks and work
6. 个人工作热情，积极肯干 Passion and enthusiasm for work
7. 其他（请说明）Others (Please specify) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
|  |
| 43 |

1. **假如有这么一件事：学生会干部小王认为校团委的指示不符合中央精神而拒绝执行。如果处在小王的位置上，您会这么做吗？**

**In such a scenario: Wang, a leader of the Student Union, considers that the instruction of the School Youth League is inconsistent with the central spirit and refuses to implement it. If you were Wang, would you do the same thing?**

1. 会 Yes
2. 不会 No
3. 不好说 Not sure

|  |
| --- |
|  |
| 44 |

1. **假如另有一件事：学生会干部小王认为校团委的指示不符合自己的价值观而拒绝执行。 如果处在小王的位置上，您会这么做吗？**

**In another scenario: Wang, a leader of the Student Union, considers that the instruction of the School Youth League is inconsistent with his/ her own value and refuses to implement it. If you were Wang, would you do the same thing?**

1. 会 Yes
2. 不会 No
3. 不好说 Not sure
4. **总的来说，在大学期间，您与下列人员的关系如何？如果用1分表示“很不密切”，5分表示“很密切”，请您为各种关系的密切程度打分：**

**Overall speaking, how would you describe your relationship with the following people in the college? Please rate your relationship on a scale of 1 to 5, 1 refers to “Not close at all” while 5 refers to “Very close”:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **编号****Code** | **交往对象****Objects** | **交往密切程度评分（1~5分）****Rating of relationship (Scale of 1~5)** |  |  |
| 1 | 宿舍同学 Hallmates | 1 2 3 4 5 |  | 45421 |
| 2 | 班上同学 Classmates | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 3 | 本班以外的其他同学 Schoolmates other than classmates | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 4 | 学生干部Student leaders | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 5 | 任课老师Class teachers | 1 2 3 4 5 |  | 49 |
| 6 | 院（系）领导Head of Department | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 7 | 院（系）团委老师Teachers of Department/Faculty Youth League  | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 8 | 学校团委老师Teachers of School Youth League | 1 2 3 4 5 |  | 52 |
| 9 | 学校职能部门的老师Teachers of functional departments  | 1 2 3 4 5 |  |  |

1. **总的来说，您对自己在大学生活中以下方面的满意程度如何？如果用1分表示“很不满意”，5分表示“很满意”，请您为各个方面的满意程度打分：**

**Overall speaking, how satisfied are you with the following aspects of your college life? Please rate your satisfaction on a scale of 1 to 5, 1 refers to “Very dissatisfied” while 5 refers to “Very satisfied”:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **编号****Code** | **方面****Aspects** | **满意程度评分（1~5分）****Rating of satisfaction (Scale of 1~5)** |  |  |
| 1 | 专业成绩Academic performance | 1 2 3 4 5 |  | 54 |
| 2 | 社团活动Student organization activities | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 3 | 人际关系Interpersonal relationship | 1 2 3 4 5 |  | 56 |
| 4 | 政治表现Political performance | 1 2 3 4 5 |  |  |

下面，我们想了解一下您在大学期间的经济情况。

The following questions are about your financial situation during college.

|  |
| --- |
| **F部分：大学经济****Section F: Financial Status in College** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **F** |  |  |  |  |  |

1. **本学年您交纳学费多少元？**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan*；**

**In this semester, how much did you spend on tuition fees?**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 6 |  |  |  |  |

 **住宿费多少元？**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan*。**

**In this semester, how much did you spend on accommodation?**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 |  |  |  |  |

1. **本学年您家里平均每个月给您多少元？** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan*；In this semester, how much money did your family give you each month on average?**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 14 |  |  |  |  |

 **您平均每月消费支出约多少元？**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan*。**

 **In this semester, how much money do you spend each month on average?**

|  |
| --- |
|  |
| 18 |

1. **上大学以来，您的**最主要**经济来源是**

**Since college, what is your primary source of funding?**

1. 个人积蓄/家庭支持 Personal saving/ Family support
2. 伙食与生活补贴 Meal and living allowance
3. 奖、助学金 Scholarship/Grant
4. 银行贷款 Loan from the bank
5. 校内勤工助学 On-campus student job
6. 校外兼职收入 Part-time off-campus job
7. 亲戚支持 Relatives support
8. 社会支持（如慈善捐助) Social support (e.g. charitable donation)
9. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |
| --- |
|  |
| 19 |

1. **您在上学费用（学费、住宿费、生活费）方面是否有经济困难？**

**Do you have any financial difficulties with your tuition fee, accommodation fee, or living expenses?**

* + - 1. 是 Yes
			2. 否 No 🡺 跳答至F6题 Skip to F6
1. **您是否采取过下列方式解决您的经济困难？**

**Did you use the following ways to resolve your financial difficulties?**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| a. | 向银行贷款 Loan from bank | （1）是Yes （ 2）否No | 20 |  |
| b. | 向私人借钱Loan from private lender | （1）是Yes （ 2）否No |  |  |
| c. | 校内勤工俭学 On-campus student job | （1）是Yes （ 2）否No |  |  |
| d. | 做兼职Part-time job | （1）是Yes （ 2）否NO | 23 |  |
| e. | 申请助学金、困难补助 Application for grants or financial aid | （1）是Yes （ 2）否No |  |  |
| f. | 其他（请填写）Others (Please specify) |  |  |

|  |
| --- |
|  |
| 26 |

1. **您目前是否在寻找校外兼职工作的机会？**

**Are you currently looking for off-campus part-time jobs?**

1. 是 Yes
2. 否 No

|  |
| --- |
|  |
| 27 |

1. **上大学以来，您是否曾经或正在校外做兼职？**

**Since starting college, have you ever worked off-campus in a part-time position?**

* + - 1. 正在做兼职 Currently having a part-time job
			2. 现在没有，但曾经做过 Used to have a part-time job, but already quit
			3. 从来没有 Never 🡺 跳答至F14题 Skip to F14

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 28 |  |  |

1. **在大学期间，您**第一次**校外兼职工作是在什么时候？请用“○”圈选相应的时间编码。**

**When did you start your** first **off-campus part-time job in college? Please use "○" to choose the corresponding time code.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 上学期 Firstsemester | 下学期Second semester | 寒假Winterholiday | 暑假Summer holiday |
| 大一 Freshman year | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 大二 Sophomore | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 大三 Junior | 31 | 32 | 33 | 34 |
| 大四 Senior | 41 | 42 | 43 | 44 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 30 |  |  |

1. **到目前为止，大学期间您一共做过\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_份校外兼职（包括正在做的）**。

**Since starting college, you have engaged in a total of\_\_\_\_\_\_\_\_off-campus part-time job(s) (including the one you are currently working).**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 32 |  |  |  |

1. **您**最近或目前**的校外兼职工作，平均每周要工作\_\_\_\_\_\_\_\_\_小时。**

**In your** most recent or current **off-campus part-time job, how many hours do you work each week on average? ]\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hours**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 35 |  |  |  |  |

1. **您**最近或目前**的校外兼职工作，平均每周挣\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元。**

**In your** most recent or current **off-campus part-time job, on average how much do you earn each week? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *yuan***

|  |
| --- |
|  |
| 39 |

1. **您**最近或目前**的校外兼职工作，属于下列哪一种类型？**

**What is the type of your** most recent or current **off-campus part-time job?**

1. 家教/私人学习辅导 Home/ Private tutoring
2. 文员、办公室工作 Clerk, office work
3. 销售、推销、销售代理 Salesperson
4. 餐厅或酒吧服务员Waiter/waitress in a restaurant or bar
5. 打零工（翻译、调查访问员、编程、设计等）

Odd jobs (Translation, survey interviewer, programming, design, and etc.)

1. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_） Others (Please specify)

|  |
| --- |
|  |
| 40 |

1. **您**最近或目前**的校外兼职工作，有没有接受过培训（包括跟师学习）？**

**In your** most recent or current **off-campus part-time job, have you received any training (including on-job training)?**

1. 有Yes
2. 没有No
3. **下列关于校外兼职的说法，您同意不同意？从1到5，1表示“很不同意”，5表示“很同意”。**

**Do you agree or disagree with the following statements about off-campus part-time jobs? Please answer on a scale of 1 to 5, 1 refers to “Strongly disagree” while 5 refers to “Strongly agree”.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| a. 校外兼职是为了接触和了解社会 Working a part-time job is to connect with and understand the society | 1 2 3 4 5 |  | 41 |
| b. 校外兼职纯粹是为了赚钱 Working a part-time job is to earn more money | 1 2 3 4 5 |  |  |
| c. 校外兼职是为了学习新东西 Working a part-time job is to learn new skills | 1 2 3 4 5 |  | 43 |
| d. 校外兼职是为了积累工作经验 Working a part-time job is to gain working experience | 1 2 3 4 5 |  |  |

|  |
| --- |
|  |
| 45 |

1. **请问您是否有属于您个人专用的电脑？**

**Do you have your own computer?**

1. 有 Yes
2. 无 No 🡺 跳答至F17题 Skip to F17

|  |
| --- |
|  |
| 46 |

1. **您是从什么时候开始有个人专用电脑的？**

**When did you have your first computer?**

1. 小学Elementary school
2. 初中Junior high school
3. 高中Senior high school
4. 大一 Freshman year of college
5. 大二Sophomore year of college
6. 大三Junior year of college
7. 大四Senior year of college

|  |
| --- |
|  |
| 47 |

1. **请问您是否有手机？**

**Do you have a mobile phone?**

* 1. 有Yes
	2. 无No 🡺 跳答至G1题 Skip to G1

|  |
| --- |
|  |
| 48 |

1. **您是从什么时候开始有手机的？**

**When did you have your first mobile phone?**

1. 小学Primary school
2. 初中Junior high school
3. 高中Senior high school
4. 高考之后，上大学之前 After NCEE but before college
5. 大一 Freshman year of college
6. 大二Sophomore year of college
7. 大三 Junior year of college
8. 大四Senior year of college

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 49 |  | 51 |  |

1. **现在您平均每个月的手机费约为**

**On average, your monthly expense on phone bill is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 *Yuan*。**

下面，我们想了解一下您关于今后就业的打算。

Below we would like to ask about the plan for your future career.

|  |
| --- |
| **G部分：职业意向****Part G: Career Plan** |

|  |  |
| --- | --- |
| **G** |  |
|  | 1 |

1. **本科毕业后，您打算干什么？**

**What do you plan to do after completing your undergraduate degree?**

1. 没想好No idea 🡺 跳答至G4题 Skip to G4
2. 工作 Work 🡺跳答至G4题Skip to G4
3. 读研究生（全职）Continue to postgraduate studies (full-time)

|  |
| --- |
|  |
| 2 |

1. **您准备读哪里的研究生?**

**What postgraduate program do you plan to apply for?**

1. 本校 Same as undergraduate
2. 外校 Other colleges in mainland China
3. 港澳地区高校Colleges in Hong Kong and Macao
4. 出国Study abroad
5. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |  |
| --- | --- |
| 3 |  |

1. **您准备读什么专业的研究生？**

**What major do you plan to study in the postgraduate program?**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 4 |  |

1. 不确定 Not sure
2. 本专业 Same as undergraduate
3. 其他专业 Other majors

[请查阅问卷最后两页上的专业代码，然后将一级学科代码填在此处]

[Please refer to the major code list on the last two pages of questionnaire, and then record the first-level discipline code here**]**：\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| 6 |  |

1. **如果找工作，您会首选哪个地区？**

**If you are seeking a job, which region will be your first choice?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 7 |  |  |  |

**您会首选哪个城？Which city will be your first choice?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 10 |  |

1. **对于毕业后就职的单位，您**最希望**去什么性质的单位？**

**For your employment after graduation, what type of organization do you want to work in** the most**?**

1. 党政机关Party and government organization
2. 学校 School
3. 科研机构 Research institute
4. 除学校和科研机构外的其他事业单位

Public institutions other than schools and research institutes

1. 大型国有企业 Large state-owned enterprise
2. 大型国有企业外的其他国有或集体企业

Other state-owned enterprise or collective-owned enterprise

1. 外企或合资企业 Foreign enterprise or joint venture
2. 民营企业 Civilian-run enterprise
3. 自己创业 Starting own business
4. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 12 |  |

1. **您毕业后**最希望**从事下列哪方面工作？**

**Which of the following best represents the career you hope to have after graduation?**

1. 教学人员Teachers
2. 机关公务员Civil servants
3. 研究/开发人员 Researchers/Developers
4. 企业经营管理人员Managers of enterprises
5. 技术工人Skilled workers
6. 一般办事人员General clerks
7. 市场营销人员Marketing and sales workers
8. 专业技术人员（如工程师、医生、律师、教师等）

Professionals (e.g. Engineers, doctors, lawyers, teachers, etc.)

1. 新闻、文艺、体育工作者 Journalists, artists or sportsmen
2. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 14 |  |  |  |  |  |

1. **对第一份工作，您期望**平均**月收入能够达到\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元。**

**How much do you expect to earn monthly at your first job?　 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*yuan*.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 19 |  |  |  |  |  |

1. **您能接受的**最低**月收入为\_\_\_\_\_\_\_\_\_元。**

**What is the** minimum **wage per month you would accept? \_\_\_\_\_\_\_\_\_ *yuan*.**

1. **对于买房、买车、结婚、生小孩等事项，您在人生中有什么规划？请选择。**

**Do you have any plans for house purchase, car purchase, marriage, and having babies in your life? Please choose.**

|  |
| --- |
|  |
| 24 |

**G9\_1. 买房 House purchase：**

1. 已经买房 Already purchased **a house**

2. 将来不准备买房

No plan to purchase **a house** in the future

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 25 |  |  |  |  |

3. 准备最早\_\_\_\_\_\_\_岁，最晚\_\_\_\_\_\_\_岁买房

Plan to purchase **a house** at the age of \_\_\_\_\_\_\_ the earliest, or \_\_\_\_\_\_\_ the latest

4. 对买房不作期望 No expectation to purchase a house

5. 未想过该问题 No idea

|  |
| --- |
|  |
| 29 |

**G9\_2. 买车Car purchase：**

1. 已经买车 Already purchased a car

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 30 |  | 32 |  |

2. 将来不准备买车

No plan to purchase a car in the future

3. 准备最早\_\_\_\_\_\_\_岁，最晚\_\_\_\_\_\_\_岁买车

Plan to purchase a car at the age of \_\_\_\_\_\_\_the earliest, or \_\_\_\_\_\_\_ at latest

4. 对买车不作期望 No expectation to purchase a car

|  |
| --- |
|  |
| 34 |

5. 未想过该问题 No idea

**G9\_3. 结婚 Marriage ：**

1. 已经结婚 Already married

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 35 |  | 37 |  |

2. 将来不准备结婚

123

123

123

123

123

No plan to get married in the future

3. 准备最早\_\_\_\_\_\_\_岁，最晚\_\_\_\_\_\_\_岁结婚

Plan to get married at the age of \_\_\_\_\_\_\_ at the earliest, or \_\_\_\_\_\_\_ at the latest

4. 对结婚不作期望 No expectation to get married

|  |
| --- |
|  |
| 39 |

5. 未想过该问题No idea

**G9\_4. 生小孩 Have babies：**

1. 已经生小孩 Already have a baby

2. 将来不准备生小孩

No plan to have babies in the future

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 40 |  | 42 |  |

3. 准备最早\_\_\_\_\_\_\_岁，最晚\_\_\_\_\_\_\_岁生小孩

Plan to have babies at the age of \_\_\_\_\_\_\_ the earliest, or \_\_\_\_\_\_\_at latest

4. 对生小孩不作期望 No expectation to have babies

5. 未想过该问题 No idea

[下面我们想了解您对一些问题的看法。看法无所谓对错，只要表达您的真实想法即可]。

[Below we would like to know about your views on some issues. Please express your real thoughts, there are no right or wrong answers.]

|  |
| --- |
| **H部分：观念与行为****Section H: Attitude and Behavior** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **H** |  |  |  |
|  |  | 2 |  |

1. **您对当前我国各方面发展的整体状况满意吗？如果以100分为满分，您对我国各方面发展现状的满意度可以打多少分？**

**In general, are you satisfied with the current development status of China? With 100 as the full mark, how would you rate your satisfaction with the current development status?**

\_\_\_\_\_\_\_分 Marks

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  | 2 |  |

1. **您对当前我国各方面发展的整体前景感到乐观吗？如果以100分为满分，您对我国各方面发展前景的乐观程度可以打多少分？**

**In general, are you optimistic about the development prospect of China? With 100 as the full mark, how would you rate your optimism about the development prospect?**

\_\_\_\_\_\_\_分 Marks

1. **在您看来，以下各因素对一个人获得事业成功的重要性如何？ 如果用1表示“毫不重要”，5表示“极为重要”，请您对每个因素的重要性打分。**

**In your opinion, how important are the following factors to the success in one’s career? Please rate the importance of each factor, 1 refers to “Not important at all” and 5 refers to “Very important”.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 成功因素Factors of success | 重要性评分Rating of importance |  |  |
| * 1. 家境富裕

Wealthy family background | 1 2 3 4 5  |  | 7 |
| * 1. 父母教育程度高

Highly educated parents | 1 2 3 4 5  |  |  |
| * 1. 自己受过良好教育

Well educated | 1 2 3 4 5  |  |  |
| * 1. 年龄 Age
 | 1 2 3 4 5 |  |  |
| * 1. 容貌 Appearance
 | 1 2 3 4 5  |  | 11 |
| * 1. 性别 Gender
 | 1 2 3 4 5  |  |  |
| * 1. 出生在好地方

Born in a good place  | 1 2 3 4 5  |  |  |
| * 1. 个人的聪明才智

Personal intelligence | 1 2 3 4 5 |  |  |
| * 1. 有进取心/有事业心Ambition/ Enterprising
 | 1 2 3 4 5  |  | 15 |
| * 1. 努力工作

Hard-working  | 1 2 3 4 5 |  |  |
| * 1. 社会关系多

Strong social network | 1 2 3 4 5 |  |  |
| * 1. 认识有权的人

Knowing people with power and privilege | 1 2 3 4 5 |  |  |
| * 1. 政治表现

Political performance | 1 2 3 4 5 |  | 19 |
| * 1. 运气 Luck
 | 1 2 3 4 5 |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 21 |  |

1. **您认为，比较而言，改革开放以来，下列哪一类人获得的利益**最多**？**

**Comparatively speaking, which of the following group of people do you think benefited the most after the reform and opening up?**

1. 工人 Workers
2. 农民 Peasants
3. 国家干部 National officials
4. 国有企业经营管理者Managers of state-owned enterprises
5. 集体企业经营管理者Managers of collectively-owned enterprises
6. 私营企业家 Private enterprisers
7. 外商、境外来大陆的投资者 Foreign investors
8. 个体户 Individually-owned business
9. 私营、外资企业中的管理人员

Managers of private, foreign-capital enterprises

1. 知识分子、专业技术人员Intellectuals, professionals
2. 其它Others（请注明Please specify：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）
3. **在您看来，我国社会中下列群体之间冲突的严重程度如何？如果用1表示“冲突很小”，5表示“有严重冲突”，请您为每种冲突的严重程度打分。**

**In your opinion, how serious are the following conflicts in Chinese society? Please rate the seriousness level of each conflict, 1 refers to “Not serious at all” and 5 refers to “Very serious”.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **冲突****Conflicts** | **严重程度评分（1~5分）****Rating of seriousness (Scale of 1-5)** |  |  |
| 1. 穷人与富人之间的冲突

The rich and the poor | 1 2 3 4 5 |  | 23 |
| 1. 工人阶级与白领阶层之间的冲突

The working class and the white-collar class | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 干部与群众之间的冲突

The cadres and the mass | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 管理人员与一般工作人员之间的冲突 Managers and employees
 | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 工厂老板与工人之间

Factory owners and workers | 1 2 3 4 5 |  | 27 |
| 1. 社会上层与社会下层之间的冲突

The upper class and the lower class | 1 2 3 4 5 |  |  |

1. **就判定一个人的社会经济地位的高低来说，下面哪些因素最重要？请从表左的选项中选出您认为最重要的第一、二、三位因素，填入表右：**

**To determine one’s socioeconomic status, which following factors are the most important? Please select three factors that you consider are the most important from the left column and list the choices in order in the right column.**

|  |  |
| --- | --- |
| **选项****Options** | **您认为应该最重要的三个因素是****Three factors that you think are the most important** |
| 1. 收入高还是低

High or low income | 第一位First：|\_\_\_\_|29 第二位Second：|\_\_\_\_|30第三位Third：|\_\_\_\_|31 |
| 1. 是否有产业

Has properties or not |
| 1. 是否受过良好教育

Well educated or not |
| 1. 是否受人尊敬

Be respected by others or not |
| 1. 有技术还是没有技术

Be proficiency in a particular area or not |
| 1. 是管理别人还是被别人管

Manages others or be managed |
| 1. 自己当老板还是替别人打工

Employee or employer |
| 1. 城里人还是乡下人

Urban citizens or rural citizens |
| 1. 国家干部还是普通老百姓

State cadre or ordinary people |

|  |
| --- |
|  |
| 32 |

1. **在当前社会中，您认为下列哪两类人之间的差别**最大**？**

**In current society, which of the following two groups do you think have** the **maximum difference?**

1. 从事脑力劳动与从事体力劳动Knowledge labor and manual labor
2. 有钱的与没钱的 The rich and the poor
3. 当官的与不当官的 Officials and general mass
4. 城里人与乡下人 Urban citizens or Rural citizens
5. 管理者与被管理者 Managers and workforce
6. 高学历与低学历 Well-educated and poor-educated
7. 有资产的与无资产的 With asset and without asset
8. **假定政府有一笔较大的资金，要用于本地的发展和建设，您认为应该优先用于下列哪些方面？请从表中左边的选项中选出您认为应该最优先的三个方面，填入表右：**

**Given that the government has a great amount of money to invest in local development and construction, which following aspects do you think should be given priority to? Please choose three aspects that you think are the most important from the left column and list the choices in order in the right column.**

|  |  |
| --- | --- |
| **选项****Options** | **您认为应该最优先的三个方面是****Three aspects that you think should be given priority to** |
| 1. 环境保护

Environmental protection | 最 优 先 First： |\_\_\_\_|33第二优先Second：|\_\_\_\_|34第三优先Third：|\_\_\_\_|35 |
| 1. 医疗卫生

Health care |
| 1. 警察、司法

Police, judiciary |
| 1. 义务教育

Compulsory education |
| 1. 体育健身场馆

Stadiums and gymnasiums |
| 1. 养老金

Pension |
| 1. 贫困救济

Poverty alleviation |
| 1. 增加就业机会

Increment of job opportunities |
| 1. 失业救济

Unemployment benefits |
| 1. 文化艺术事业

Culture and arts industries |

1. **您是否赞成某些个人或组织利用下述方式来表达他们对自身利益的意见？如果用1表示“非常不赞成”，5表示“非常赞成”。请您根据赞成的程度在相应数字上画“○”。**

**Do you agree that some individuals and organizations should take the following actions to express their opinions towards their own interests? If 1 refers to “Strongly disagree” and 5 refers to “Strongly agree”, please circle a number that best indicates how much you agree.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **赞成程度打分（1~5分）****Rating of agreement (Scale of 1~5)** |  |  |
| 1. 公开集会 Public assembly
 | 1 2 3 4 5 |  | 36 |
| 1. 游行 Demonstration
 | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 罢工 Strike
 | 1 2 3 4 5 |  | 38 |
| 1. 罢课 Class boycott
 | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 上访Petitioning
 | 1 2 3 4 5 |  |  |

|  |
| --- |
|  |
| 41 |

1. **您是否参加过下述类型的集体行动以表达自己的抗议？请在您参加过的集体 行动类型上画“○”。**

**Have you ever participated in the following collective actions to express your discontent? Please circle “○” the collective actions that you have participated.**

1. 公开集会 Public assembly
2. 游行Demonstration
3. 静坐Sit-in
4. 罢课Class boycott
5. 发表公开信Open letter
6. 集体请愿Collective appeal
7. 集体上访Collective petitioning
8. 其他抗议方式（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)
9. **您是否同意下列说法? 请1到5分表示您同意的程度。其中，1分表示“完全不同意”，5分表示“完全同意”。**

**To what extent do you agree or disagree with the following statement? Please rate on a scale of 1 to 5, 1 refers to “Strongly disagree” while 5 refers to “Strongly agree”.**

|  | **同意程度打分（1~5分）Rating of agreement****(Scale of 1~5)** |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 穷人之所以穷，是因为社会对他们不公平

The reason why the poor stay poor is that they are treated unjustly in the society | 1 2 3 4 5 |  | 42 |
| 1. 知识水平越高，在政治上的发言权就应该越大

A higher level of education should lead to a greater say in politics | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 服从政府总是不会错的

It is always right to obey the government | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 应该从收入高的人那里征更多的税来帮助穷人

To help the poor, heavier taxes should be imposed on the high-income earners | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 目前有某些国际势力试图阻止中国的发展和崛起

Some foreign forces are now attempting to obstruct China’s development and rise. | 1 2 3 4 5 |  | 46 |
| 1. 国外电影、音乐和书籍对中国文化有不利影响

Foreign films, music, and books have a negative impact on Chinese culture | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 进口产品的质量一般比国产的质量要好

The quality of imported goods is generally better than the quality of domestic goods | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 政治的事情太复杂，最好离得远点

Political issues are too complicated; it would be better to avoid them.  | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 经济发展才是关键，政治制度民主与否是次要的

Economic development is most important, while whether the political system is democratic is of secondary importance | 1 2 3 4 5 |  | 50 |
| 1. 财产越多，在政治上的发言权应该越大

A larger amount of property should lead to a greater say in politics | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 穷人之所以穷，是因为他们工作不努力.

The reason why the poor stay poor is that they don’t work hard | 1 2 3 4 5 |  |  |
| 1. 当法律与政策不一致时，应当以政策为准

If there is an inconsistency between law and policy, policy should go first | 1 2 3 4 5 |  |  |

下面，我们想了解一些您的家庭背景情况。

Below we would like to ask about your family background.

|  |
| --- |
| **I部分：家庭背景****Part I: Family background** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **I** |  |  |

1. **您的家庭所在地是：**

**Your family resides in:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_省（直辖市、自治区）**

**Province (Municipality, Autonomous region)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3 |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_市（地区、州、盟）**

 **City (Prefecture, Autonomous prefecture, League)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5 |  |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_县（县级市、区、旗）**

 **County (County-level city, District, Banner)**

|  |
| --- |
|  |
| 7 |

1. **您家居住的地方属于The place of your family residence belongs to：**
2. 农村 Rural village
3. 乡村集镇 Rural town
4. 县城 County town
5. 县级市County-level city
6. 地级市 Prefectural-level city
7. 省城、直辖市 Province town, municipality

|  |  |
| --- | --- |
| 8 |  |

1. **您是否有兄弟姐妹（包括继父母带过来的孩子）？**

**Do you have siblings (including children of stepparents)?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9 |  |  |

1. 有，有\_\_\_\_\_\_\_\_人 [本人不算在内]

Yes, \_\_\_\_\_\_\_\_sibling(s) *[Excluding yourself]*

1. 没有No 🡺 跳答至I6题 Skip to I6

|  |
| --- |
|  |
| 11 |

1. **您在**全部**兄弟姐妹（包括继父母带过来的孩子）中排行第几？**

**What is your birth order among** ALL **your siblings (including children of stepparents)?**

第 Number **|\_\_\_\_|**

1. **您兄弟姐妹（包括继父母带过来的孩子）的具体情况是：**

**Details of your siblings (including children of stepparents) are:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 编号 Code | a.性别 Sex | b.出生年份 Year of birth | c. 现在是否上学？Currently attend school or not? |
| 1 | (1) 男Male -----(2) 女 Female | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年 Year | (1) 是 Yes ----- (2) 否No |
|  |  |  |  | 12 |  |  |  |  | 13 |  |  |  |  |  |  |  |  | 17 |  |
| 2 | (1) 男Male -----(2) 女 Female | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年 Year | (1) 是 Yes ----- (2) 否No |
|  |  |  |  | 18 |  |  |  |  | 19 |  |  |  |  |  |  |  |  | 23 |  |
| 3 | (1) 男Male -----(2) 女 Female | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年 Year | (1) 是 Yes ----- (2) 否No |
|  |  |  |  | 24 |  |  |  |  | 25 |  |  |  |  |  |  |  |  | 29 |  |
| 4 | (1) 男Male -----(2) 女 Female | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年 Year | (1) 是 Yes ----- (2) 否No |
|  |  |  |  | 30 |  |  |  |  | 31 |  |  |  |  |  |  |  |  | 35 |  |
| 5 | (1) 男Male -----(2) 女 Female | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_年Year | (1) 是 Yes ----- (2) 否No |
|  |  |  |  | 36 |  |  |  |  | 37 |  |  |  |  |  |  |  |  | 41 |  |

1. **请估计一下，去年您家**全年总收入**大约有多少元？**[包括农产品、工资、奖金、补贴、分红、股息、保险、退休金、经营性纯收入、银行利息、馈赠等所有收入在内]

**To the best of your knowledge, what was** the approximate amount of your family’s total income last year**?** [Including earnings of all agricultural products, salaries, bonuses, subsidies, profits, dividends, insurance, pensions, net operational income, bank interests, gifts and etc.]

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 48 |  |  | 51 |  |  | 54 |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 *Yuan*

|  |
| --- |
|  |
| 55 |

1. **如果将当地的家庭按经济收入划分为五个层次，您认为自己的家庭属于：**

**If an income quintile divides local families into five social classes, how would you describe the class of your household in economic terms**?

1. 上层Upper class
2. 中上层Upper middle class
3. 中层 Middle class
4. 中下层Lower middle class
5. 下层 Lower class
6. **上大学以前，您家里是否有以下这些东西？**

**Before you entered college, did you have the following items at home?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 可以专门用来学习的地方（如书房）

A particular place for study (e.g. study room) | （1） 是Yes （2） 否No |  | 56 |
| 1. 订阅或经常购买报纸

Subscribe or often purchase newspapers  | （1） 是 Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 百科全书、辞海、辞典或其它参考书

Encyclopedias, Chinese dictionaries, dictionaries, or other reference books | （1） 是 Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 超过50本书籍 [不含课本或教辅材料] Over 50 books [Excluding textbooks or reference materials]
 | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 属于您自己的房间 Your own room
 | （1） 是Yes （2） 否No |  | 60 |
| 1. 书桌 Desk
 | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 学习机或教育软件（碟片）

Elementary computers or educational software (Disc) | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 互联网（可以上）Internet (Accessible)
 | （1） 是Yes （2） 否No |  | 64 |
| 1. 古典或经典文学著作（如《红楼梦》）

Classical or classic literature (e.g. “*Dream of the Red Chamber*”) | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 诗歌集Collections of poems and songs
 | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 艺术品（如画作）Artwork (e.g. paintings)
 | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. VCD或DVD机 VCD or DVD player
 | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 游戏机（如PSP2）

Video game consoles (e.g. PSP2) | （1） 是Yes （2） 否No |  | 68 |
| 1. MP3或MP4 MP3 or MP4
 | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |
| 1. 电脑 Computer
 | （1） 是Yes （2） 否No |  |  |

[注意：下页还有题目][Note: Please continue to the questions of next page]

1. **下表中所列举的可能的家庭成员中，目前有哪些人与您生活一起？请将那些**目前与您生活在一起的家庭成员**的情况填写在下表中。如果该成员目前未与您生活在一起，则不用填写。填写时请注意表中阴影文字的提示。**

**Among the family members listed in the table below, who are residing with you now? Please record the details of those** family members who are now residing with you **in the table below. It is not necessary to record the member who is not residing with you. Please pay attention to the texts in shadow.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I9\_1.** **一起生活的家庭成员****Co-residing family members**1 生父Birth father2 生母Birth mother3 继父Step-father4 继母Step-mother5 养父Foster father6 养母Foster mother | **I9\_2.****年龄****Age** | **I9\_3.** **政治面貌****Political status**1 中共党员Communist Party member2 民主学派Democratic Party member3 普通群众The mass | **I9\_4.** **户口性质****Household registration status** 1 农业户口Agricultural2 非农户口Non-agricultural3 不适用Not applicable | **I9\_5.** **他/她的户口登记地与您目前就读的学校是否在同一城市？****Is his/her place of household registration the same city as the college you are now attending?**1 是Yes2 否No | **I9\_6.** **最后学历** **Highest level of education completed**[选项见下面附表][See options below] | **I9\_7.** **就业状况Employment status**1 在职工作Employed2 务农Farming3 无业/失业 No job/ Unemployed4 离退休Retired5 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify) | **I9\_8.** **单位性质****Nature of organization**[如该家庭成员的就业状况为“务农”，则不填此栏] [If the employment status of this family member is “farming”, no need to record this field] | I**9\_10.****从事时间最长的职业****Occupation engaged for the most of time：**[选项见下面附表][See options below] | **I9\_11.** **是否在该城市生活过？****Lived in this city before?** [如该家庭成员此题为“否”，则不填写下一栏，而直接填写下一成员情况][If answer of this family member is “No”, skip next question and directly move on to next member1 是Yes2 否No | **I9\_12.****在该城市生活了多少年？How many years had he/she been living in this city?** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **I9\_6**. 最后学历选项：Highest educational attainment:01. 未受过正式教育No formal schooling02. 小学 Primary school03. 初中Junior high school04. 高中Senior high school05. 职高/技校Vocational/Technical school06. 中专Specialized secondary school07. 大专Junior College08. 本科Undergraduate09. 研究生及以上Postgraduate or above10. 其它（请说明：\_\_\_\_\_）Others (Please specify) | **I9\_8**. 单位性质选项：Type of work unit :1. 党政机关
2. Party/Government’s organization国有企业

State-owned enterprise1. 国有事业

State-owned public institution 1. 集体企事业

Collective-owned enterprise or public institution 1. 个体经营Individual operation
2. 私营/民营企事业

Private enterprise or public institution 1. 三资企业

Foreign-invested enterprise1. 其他（请说明：\_\_\_\_）

Others (Please specify) | **I9\_10**. 从事最长的职业选项：Occupation engaged for the most of time:1. 农民Peasants
2. 产业工人Industrial workers
3. 一般技术员/技术工人

General technicians/ Skilled workers1. 专业技术人员（如教师、医生、工程师等）

Professionals (e.g. Teachers, doctors, engineers, etc.)1. 销售及服务行业人员

Sales and service workers1. 一般办事人员General clerks
2. 中小学及幼儿园教师

Primary school, secondary school and kindergarten teachers1. 大学教师University teachers
 | 1. 新闻、文艺、体育工作者

Journalists, artists, sportsmen1. 企业、事业单位中高层管理人员

Senior managers of enterprises and public institutions1. 机关干部（正科及以下）

Government cadre (Section Head or below)1. 机关干部（副处及以上）

Government cadre (Deputy Division Head or above)1. 个体户

Individually-owned business1. 私营企业主

Private enterprise owners1. 军人Military personnel
2. 一直无业

Unemployed all the time |

**[尊敬的受访者：**

**为了提高研究的科学性和系统性，我们希望明年能够对您进行一次回访，以了解您在未来一年中所发生的变化。为此，希望您能留下联系方式，以便明年与您联系。]**

**[Dear respondent:**

**To make the study more scientific and systematic, we hope to interview you again next year to capture your changes over the coming year. For this, please leave your contact methods for follow-up purposes.]**

|  |
| --- |
| **J部分：访问信息****Section J: Interview Information** |

1. **请问您的姓名和联系方式是 Can you tell me your name and contact information:**

姓名Name：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

座机（注明区号）Landline phone (specify area code)：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

手机 Mobile phone：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

电子邮件E-mail：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

MSN：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

QQ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **万一我们和您失去联系，通过谁一定可以再找到您呢？如果方便，请提供另外两个人的联系信息：**

**Would you please advise through whom we can contact you if we fail to contact you directly? If possible, please provide another two contact person’s information:**

**※ 联系人甲 Contact Person A**

姓名Name：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

座机（注明区号）Landline phone (specify area code)：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

手机 Mobile phone：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

电子邮件E-mail：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 MSN：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 QQ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**※ 联系人乙 Contact person B**

姓名Name：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

座机（注明区号）Landline phone (specify area code)：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

手机 Mobile phone：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

电子邮件E-mail：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 MSN：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 QQ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **请问您是否愿意接受下一次访问？Are you willing to participate in this study’s interview next year?**

1．非常愿意 Very willing

2．比较愿意 Willing

3．不太愿意 Unwilling

4．不愿意 Very unwilling

**=========== ☆ 调查结束，谢谢您的合作 ☆ ===========**

**=== ☆ Survey ends. Thank you for your cooperation ☆ ===**

**最后两道题目请调查员填写The last two questions are answered by enumerators：**

1. **被访者是从正选样本抽取出来的，还是从备选样本抽取出来的？**

**Is the respondent drawn from the main sample or backup sample?**

1. 从正选样本中抽取 Main sample

2. 从备选样本中抽取 Backup sample

3. 以上都不是 None of the above

1. **请填写访谈完成情况Please record the interview completion status:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **访谈日期Interview date****（月、日）****(Month, Day)** | **开始时间 Start time****（时、分）****(Hour, Min)****24小时制** **24-hour**  | **结束时间 End time****（时、分）****(Hour, Min)****24小时制** **24-hour** | **成功与否****Succeed or not**1. 成功 Succeed
2. 失败 Fail
 | **未成功的原因 Reason of Failure** |
| 第一次访谈First interview | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]月Month[\_\_\_\_|\_\_\_\_]日Day | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]时 Hour[\_\_\_\_|\_\_\_\_]分 Min | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]时 Hour[\_\_\_\_|\_\_\_\_]分 Min | [\_\_\_] | [\_\_\_] |
| 第二次访谈Second interview | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]月Month[\_\_\_\_|\_\_\_\_]日Day | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]时 Hour[\_\_\_\_|\_\_\_\_]分 Min | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]时 Hour[\_\_\_\_|\_\_\_\_]分 Min | [\_\_\_] | [\_\_\_] |
| 第三次访谈Third interview | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]月Month[\_\_\_\_|\_\_\_\_]日Day | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]时 Hour[\_\_\_\_|\_\_\_\_]分 Min | [\_\_\_\_|\_\_\_\_]时 Hour[\_\_\_\_|\_\_\_\_]分 Min | [\_\_\_] | [\_\_\_] |

|  |
| --- |
| 未成功原因 Reason of Failure:1. 查无此人 Respondent unknown
2. 不能访问（被访者生病）

Not able to interview (Respondent fell ill)1. 被访者当时不在家需另约时间

Respondent not at home during visit, reschedule the appointment 1. 被访者要求访问员稍后再来

Respondent asked enumerators to visit later 1. 完成了部分访问，必须再来

Interview partly completed, must revisit |

**附Appendix：**

**学科门类及一级学科目录表**

**List of Discipline category and first-level discipline**

[请选择适合您情况的一级学科（即表中右栏）代码，填入问卷]

[Please select the code of the first-level discipline (i.e., the right column in the table) that best fits your situation and enter it in the questionnaire.]

|  |  |
| --- | --- |
| 门类代码及名称Category code & name | 一级学科代码及名称First-level discipline code & name |
| 01哲学 Philosophy | 0101哲学 Philosophy |
| 02经济学 Economics | 0201理论经济学 Theoretical Economics |
| 0202应用经济学 Applied Economics |
| 03法学 Law | 0301法学 Science of Law |
| 0302政治学 Political Science |
| 0303社会学 Sociology |
| 0304民族学 Ethnology |
| 04教育学 Education | 0401教育学 Education Science |
| 0402心理学 Psychology |
| 0403体育学 Science of Physical Culture and Sports |
| 05文学 Literature | 0501中国语言文学 Chinese Literature |
| 0502外国语言文学 Foreign Languages and Literatures |
| 0503新闻传播学 Journalism and Communication |
| 0504艺术学 Art Theory |
| 06历史学 History | 0601历史学 History |
| 07理学 Natural Science | 0701数学 Mathematics |
| 0702物理学 Physics |
| 0703化学 Chemistry |
| 0704天文学 Astronomy |
| 0705地理学 Geography |
| 0706大气科学 Atmospheric Sciences |
| 0707海洋科学 Marine Sciences |
| 0708地球物理学 Geophysics |
| 0709地质学 Geology |
| 0710生物学 Biology |
| 0711系统科学 Systems Science　 |
| 0712科学技术史History of Science and Technology |
| 08工学 Engineering | 0801力学 Mechanics |
| 0802机械工程 Mechanical Engineering |
| 0803光学工程 Optical Engineering |
| 0804仪器科学与技术 Instrument Science and Technology |
| 0805材料科学与工程 Materials Science and Engineering |
| 0806冶金工程 Metallurgical Engineering |
| 0807动力工程及工程热物理Power Engineering and Engineering Thermophysics |
| 0808电气工程 Electrical Engineering |
| 0809电子科学与技术Electronics Sciences and Technology |
| 0810信息与通信工程Information and Communication Technology |
| 0811控制科学与工程Control Science and Engineering |
| 0812计算机科学与技术Computer Science and Technology |
| 0813建筑学 Architecture |
| 0814土木工程 Civil Engineering |
| 0815水利工程 Hydraulic Engineering |
| 0816测绘科学与技术 Surveying and Mapping |
| 0817化学工程与技术 Chemical Engineering and Technology |
| 0818地质资源与地质工程 Geological Resources and Geological Engineering |
| 0819矿业工程 Mineral Engineering |
| 0820石油与天然气工程Oil and Natural Gas Engineering |
| 0821纺织科学与工程Textile Science and Engineering |
| 0822轻工技术与工程The Light Industry Technology and Engineering |
| 0823交通运输工程Communication and Transportation Engineering |
| 0824船舶与海洋工程Naval Architecture and Ocean Engineering |
| 0825航空宇航科学与技术Aeronautical and Astronautical Science and Technology |
| 0826兵器科学与技术Armament Science and Technology |
| 0827核科学与技术Nuclear Science and Technology |
| 0828农业工程 Agricultural Engineering |
| 0829林业工程 Forestry Engineering |
| 0830环境科学与工程Environmental Science and Engineering |
| 0831生物医学工程 Biomedical Engineering |
| 0832食品科学与工程 Food Science and Engineering |
| 09农学 Agriculture | 0901作物学 Crop Science |
| 0902园艺学 Horticulture |
| 0903农业资源利用Utilization Science of Agricultural Resources |
| 0904植物保护 Plant Protection |
| 0905畜牧学 Animal Science |
| 0906兽医学 Veterinary Medicine |
| 0907林学 Forestry |
| 0908水产 Fisheries Science |
| 10医学 Medicine | 1001基础医学 basic Medicine |
| 1002临床医学 Clinical Medicine |
| 1003口腔医学 Stomatology |
| 1004公共卫生与预防医学Public Health and Preventive Medicine |
| 10051基础中医学（临时设定）Basic Theories of Chinese Medicine |
| 10052临床中医学（临时设定）Clinical Foundation of Chinese Medicine |
| 1006中西医结合 Chinese and Western Integrative Medicine  |
| 1007药学 Pharmaceutical Science |
| 1008中药学 Science of Chinese Pharmacology |
| 11军事学 Military Science | 1101军事思想及军事历史 Military Thought and Military History |
| 1102战略学 Science of Strategy |
| 1103战役学 Science of Operations |
| 1104战术学 Science of Tactics |
| 1105军队指挥学 Science of Command |
| 1106军制学 Science of Military System |
| 1107军队政治工作学Science of Military Political Work |
| 1108军事后勤学与军事装备学Science of Military Logistics and Military Equipment |
| 12管理学 Management Science | 1201管理科学与工程Management Science and Engineering |
| 1202工商管理 Science of Business Administration |
| 1203农林经济管理Agricultural Economics and Management |
| 1204公共管理 Science and Public Management |
| 1205图书馆、情报与档案管理Science of Library, Information and Archival |